



## Zmluva o vytvorení autorského diela a Licenčná zmluva č. 65/2013/KVaŠ

uzatvorená v zmysle ustanovení podľa § 39, § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov medzi:

### OBJEDNÁVATEĽOM

Objednávateľ: Mestská časť Košice – Sídliisko KVP  
Sídlo: Trieda KVP č. 1, 040 23 Košice  
Štatutárny zástupca: Ing. Iveta Kijevská, starostka mestskej časti  
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko a.s., pobočka Košice  
Číslo účtu: 0536298001/ 5600  
IČO: 00691089

(ďalej len „objednávateľ“)

a

### AUTOROM

Autor: Šymon Kliman  
Trvalé bydlisko: Na kalvárii 4514/13, Bratislava  
IČ DPH: SK1070210768 – registrované podľa § 7a Zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH  
Bankové spojenie: Tatra Banka, a.s.  
Číslo účtu: 2618334001/1100

(ďalej len „autor“)

### Článok I. Predmet zmluvy

1. Autor sa podľa tejto zmluvy zaväzuje osobne na vlastné náklady a na svoje nebezpečenstvo v dojednanom čase pre objednávateľa realizovať fotografickú kampaň „V čom si dobrý“ v rámci projektu „Život na KVP po 30. rokoch“ v termíne od 22. – 26. mája 2013 v Košiciach na Moskovskej triede, pod OC Iskra v Mestskej časti Košice – Sídliisko KVP, ktorého výsledkom bude snapshot.
2. Autor zhotoví dielo - fotografie okoloidúcich ľudí vo fotografickom stane, zachytí ich životné príbehy, grafický spracuje návrhy fotografií a zhotovený snapshot odovzdá objednávateľovi, ktorý zabezpečí jeho tlač.
3. Autor sa zaväzuje zabezpečiť vylep fotografií vytlačených na billboardovom papieri vo veľkosti 335 m<sup>2</sup> na steny podchodu pod OC Iskra, Moskovská trieda po ukončení fotokampane.
4. Autor diela sa zaväzuje odovzdať objednávateľovi aj finálnu fotografiu v dvoch plošných formátoch v digitálnej forme v rozlíšení 300 dpi, farebnosť CMYK, vo formátoch tif alebo jpg alebo git alebo bmp alebo eps alebo pdf na CD nosičoch 3x

(tak, aby boli fotografie použiteľné pre tlač na billboardoch a citylightoch) do 26.05.2013 protokolárnym spôsobom.

5. Autor zhotoví dielo - snapshot podľa pokynov objednávateľa. Pokiaľ budú objednávateľom adresované autorovi akékoľvek pokyny pri určení spôsobu vykonania diela, autor je nimi viazaný. Autor je však povinný upozorniť objednávateľa na nevhodné pokyny a navrhnúť mu ich opravu.
6. Autor v rámci prípravy a realizácie fotografickej kampane zabezpečí profesie zúčastnenej na jej zhotovení.

## **Článok II.**

### **Spôsob použitia diela a rozsah licencie**

1. Autor udeľuje objednávateľovi licenciu na každé známe použitie diela upraveného, resp. jeho jednotlivých častí, podľa ustanovenia § 18 ods. 2 zákona č. 618/2003 Z.z. autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „Autorský zákon“), najmä na:
  - a) vyhotovenie rozmnoženiny diela,
  - b) verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
  - c) verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičaním,
  - d) spracovanie, preklad a adaptáciu diela,
  - e) zaradenie diela do súborného diela,
  - f) verejné vystavenie diela,
  - g) úpravu diela, dokončenie diela,
  - h) verejný prenos diela,
  - i) na použitie diela na nekomerčné (propagačné) a komerčné účely.
2. Autor udeľuje objednávateľovi licenciu na neurčitý čas v súlade s trvaním majetkových práv autora podľa § 21 Autorského zákona, v neobmedzenom vecnom rozsahu a pre neobmedzené územie.
3. Licencia udelená podľa tohto Článku zmluvy sa vzťahuje aj na jednotlivé časti diela.
4. Autor sa s objednávateľom dohodol na bezodplatnom poskytnutí licencie.
5. Objednávateľ je oprávnený s udelenou licenciou nakladať tak, že môže udeliť tretej osobe súhlas na použitie diela v rozsahu udelenej licencie (sublicenciu) a môže licenciu postúpiť tretej osobe.
6. Zánikom objednávateľa ako podnikateľského subjektu prechádzajú jeho práva a povinnosti z licenčných dojednaní podľa tejto zmluvy na jeho právneho nástupcu.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že objednávateľ bude výhradne oprávnený používať dielo dohodnutým spôsobom a v dohodnutom rozsahu a čase a to protokolárnym prevzatím nosiču, na ktorom je dielo zachytené.
8. Autor diela udeľuje podpisom tejto zmluvy objednávateľovi výhradnú licenciu na používanie fotografického diela za podmienok uvedených v tejto zmluve.
9. Právo dielo užívať prechádza na objednávateľa protokolárnym prevzatím diela.
10. Objednávateľ je oprávnený použiť dielo v neobmedzenom rozsahu týmto spôsobom:
  - a) na zverejnenie fotografií v tlačenej podobe na stenách podchodu na Moskovskej triede, pod OC Iskra, Mestská časť Košice – Sídliisko KVP;
  - b) na prezentáciu, propagáciu, reklamu objednávateľa a svojej činnosti neobmedzene vo všetkých médiách a kdekoľvek inde za uvedeným účelom (napr. televízia, internet, tlačenej médiá, billboardy, citylighty, letáky, mobilná

reklama, polep autobusov, akékoľvek propagačné nástroje, atď.) v plošnej podobe na šírku a na výšku (má sa za to, že objednávateľ je oprávnený vykonávať majetkové práva podľa § 18 autorského zákona v potrebnom rozsahu za uvedeným účelom);

- c) použiť výrezy z fotografie v tlačenej forme firemného časopisu a v iných použitých médiách pre reklamné kampane objednávateľa.

### **Článok III. Odmena za dielo**

1. Odmena autora za zhotovenie diela je zmluvnými stranami dohodnutá vo výške 820,- EUR vrátane DPH (slovom osemstodvadsať eur).
2. Zmluvné strany sa dohodli, že v odmene autora podľa predchádzajúceho odseku, sú započítané všetky náklady spojené so zabezpečením zhotovenia fotografií, ktoré dodávateľovi vzniknú v súvislosti s plnením svojich záväzkov prevzatých touto zmluvou. Výška odmeny sa preto považuje za konečnú a záväznú.

### **Článok IV. Platobné podmienky**

1. Podkladom pre úhradu faktúry je protokol o odovzdaní diela potvrdený objednávateľom.
2. Objednávateľ sa zaväzuje uhradiť dohodnutú odmenu, v termíne splatnosti, na základe faktúry vystavenej autorom po protokolárnom odovzdaní diela potvrdenom objednávateľom, na účet autora uvedený v záhlaví tejto zmluvy. Splatosť odmeny autora je 14 dní odo dňa riadneho doručenia faktúry objednávateľovi.
3. Autor zodpovedá za správnosť a úplnosť faktúry, ktorá musí mať náležitosti v zmysle zákona č.222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. Ak faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu, objednávateľ je oprávnený vrátiť ju autorovi na doplnenie alebo prepracovanie. V tomto prípade lehota splatnosti začne plynúť dňom nasledujúcim po dni doručenia opraveného dokladu.

### **Článok V. Osobitné dojednania**

1. Autor vyhlasuje, že neuzatvorí po podpise tejto zmluvy ďalšiu zmluvu, ktorá by mohla ohroziť vytvorenie diela v zmysle tejto zmluvy.
2. Autor sa zaväzuje rešpektovať organizačné pokyny objednávateľa a splniť všetky ďalšie požiadavky objednávateľa, vrátane dodržiavania právnych predpisov na úseku bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.
3. Autor sa zaväzuje bezodkladne informovať objednávateľa o všetkých skutočnostiach, ktoré by mohli mať vplyv na vytvorenie diela dohodnutým spôsobom a v stanovenom rozsahu.

4. Autor je po splnení predmetu zmluvy povinný odovzdať objednávateľovi všetky podklady, poznámky, návrhy a ďalšie písomnosti súvisiace s jeho realizáciou, ktoré mu na tento účel objednávateľ zveril.
5. Autor sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa pri realizácii tejto zmluvy dozvedel, v opačnom prípade je povinný nahradiť objednávateľovi škodu, ktorá mu porušením tejto povinnosti vznikla. Zmluvné strany sa dohodli, že záväzok zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach o ktorých sa autor pri realizácii tejto zmluvy dozvedel trvá bez časového obmedzenia aj po skončení trvania tejto zmluvy.

#### **Článok VI. Doba platnosti zmluvy**

1. Zmluvné strany môžu odstúpiť od tejto zmluvy z dôvodov, ktoré im neumožňujú naplniť predmet zmluvy, najmä ak nastanú okolnosti vyššej moci (vis maior), prípadne choroby.
2. Zmluva zaniká dňom doručenia písomného odstúpenia od zmluvy druhej zmluvnej strane. Objednávateľ môže od tejto zmluvy odstúpiť aj bez uvedenia dôvodu.
3. Zmluvné strany môžu túto zmluvu ukončiť aj písomnou dohodou.
4. Po ukončení tejto zmluvy bez ohľadu na dôvody a spôsob jej skončenia zostávajú ustanovenia týkajúce sa udelenej licencie v platnosti, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.

#### **Článok VII. Zmluvné pokuty**

1. Autor je oprávnený v prípade omeškania s úhradou faktúry fakturovať objednávateľovi úrok z omeškania vo výške 0,05 % z fakturovanej sumy za každý deň omeškania.
2. Ak autor neodovzdá predmet zmluvy uvedený v čl. I a II tejto zmluvy riadne a včas, objednávateľ je oprávnený fakturovať zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z hodnoty nedodaného objemu prác za každý deň omeškania.

#### **Článok VIII. Záverečné ustanovenia**

1. Právne skutočnosti neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, autorského zákona a ustanoveniami iných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
2. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len formou písomných dodatkov k tejto zmluve, ktoré budú odsúhlasené a podpísané zástupcami oboch zmluvných strán.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť nadobúda v súlade s platnou právnou úpravou.

4. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva nebola uzatvorená v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, že jej jednotlivým ustanoveniam porozumeli a tieto sú prejavom ich skutočnej, vážnej a slobodnej vôle a zaväzujú sa ich dobrovoľne plniť, čo na znak súhlasu potvrdzujú vlastnoručným podpisom.
5. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch z ktorých každý má platnosť originálu, pričom po jej podpísaní obidve zmluvné strany obdržia dva rovnopisy.

V Košiciach, dňa 20.05.2013

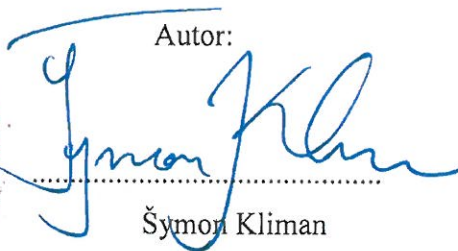
Objednávateľ:



.....  
Ing. Iveta Kijevská  
starostka



Autor:



.....  
Šymon Kliman